

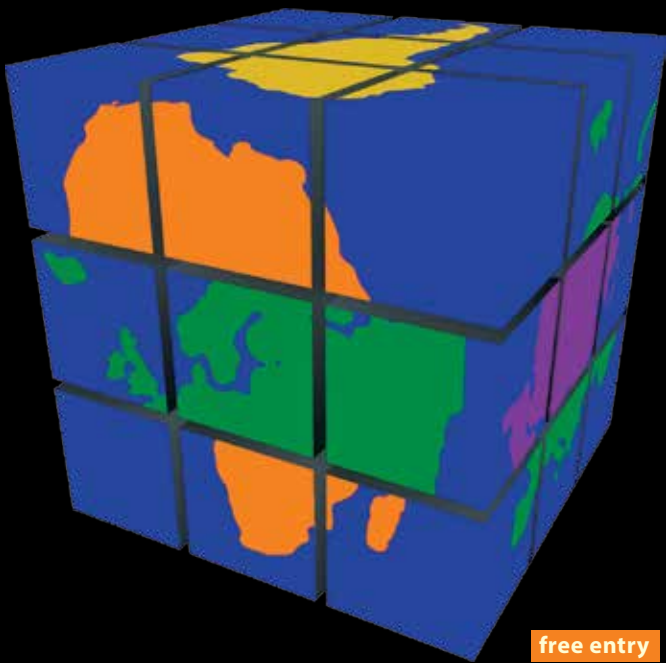
# BIGSAS Festival of African and African – Diasporic Literatures:

»We(I)come to Europe. AfroFictional In[ter]ventions  
and the Future of Migration«

Engl. program version

## June 8<sup>th</sup> – 10<sup>th</sup>, 2017

Altes Schloss Bayreuth | Maximilianstr. 6 | 95444 Bayreuth



free entry

**READINGS | KEYNOTES | DISCUSSIONS**  
**FILM | THEATER | PERFORMANCE**  
**SPOKEN WORD POETRY | CONCERT**

  
**BIGSAS festival  
of African  
and African-diasporic  
literature**



**Greeting by Thomas Krüger,  
President of the Federal Agency for Civic Education/bpb**

Ladies and Gentlemen, Dear Guests, Dear contributors to the Festival for African and African-Diasporic Literatures 2017,

People from all parts of the world are arriving in Europe. It can be called a crisis, a reality – or an opportunity and chance. Suddenly, aspects of our globalized cohabitation become obvious that have been neglected by the spotlight of the newspapers and textbooks. In doing so, they keep reminding us that wars, hunger, poverty and natural catastrophes cannot be seen in isolation in this entangled world.

The number of citizens from sub-Saharan Africa who have applied for asylum in the EU in recent years is negligibly low in comparison to the number of the refugees from other parts of the world. But it is increasing. And with this, people with a history of escape and migration from this region are also becoming more visible in our society. The reasons for migration to Europe are also becoming increasingly visible. They are visible because African intellectuals employ their knowledge, their stories, and their art forms to renegotiate what has long been considered in Europe to be – politically, economically and historically – »true«.

The texts of the Nigerian author Chimamanda Ngozi Adichie show how important representatives of the African diaspora are for a common reflection on identity and history. In her remarkable lecture on »The Danger of a Single Story« she says: »Many stories matter. Stories have been used to dispossess and to malign, but stories can also be used to empower and to humanize. Stories can break the dignity of a people, but stories can also repair that broken dignity...«

Education is an effective instrument against racism and xenophobia. Our task now is to shift education into a new direction. Education must be resituated postcolonially and should be decolonizing in effect. It cannot be thought of differently in a globalized context. Education must help to promote aspects such as uncertainty, utopia, diversity or ambiguity, which are fundamental to the openness for different futures in democratic societies.

For this we need credible intermediaries and exciting stories. Turn on the spotlights for: »Africa: We(l)come to Europe. Afrofictional In(ter)ventions and the Future of Migration«.



I wish you an inspiring festival!  
Thomas Krüger

Willkommen! Welcome!

In 2017, the BIGSAS Festival of African and African-Diasporic Literatures will devote itself to the situation in Europe, widely known as a »refugee crisis«. In its very core, though, it is rather about an identity crisis in Europe and Germany. In order to engage with this identity crisis and to protest against populist threat scenarios that want to stir up fear, hatred and violence, this festival holds a clear, future-oriented message: »We(l)come to Europe.« Yes, refugees will continue to come to Europe and will keep becoming Europeans: *Welcome*. Willkommen.

Needless to stress, migration is a primordial experience. People, ideas and goods have always been interwoven into new, dynamic and multifaceted societies – although, unfortunately, rarely without conflicts. This historically shaped diversity has been challenged and whitened by »Schengen-Europe«. At times, this attempt to sort people into cultures and nations is just as obsessive as striving to “sort” the faces of a Magic Cube into the right colors or shapes. This is narrated by this year’s festival’s artwork: homogenization is about being in power and securing privileges. Conversely, bereft of such power and privileges, people who wish to overcome borders are endangered. Udo Lindenberg’s song »Keine Staaten« claims: »You fall from heaven, sometime, somewhere – and that’s what they call homeland« and fair. Yet this is not about fairness. To be at home and be able to stay is not about fortune or fate but is as much about power and privileges as about responsibility and solidarity.

The 2017 BIGSAS Festival is an invitation to follow this thought and to think migration as future – as a multitude that celebrates Édouard Glissant’s »unity in diversity«. This is performed most consistently and critically in imaginary worlds in general and literature in particular. The 2017 Festival will discuss such visions on diversity and future featuring dialogues between art, science and politics while keep insisting: Welcome to Europe and Welcome to visions that share more equitably futureS in Europe and all over the globe.



Susan Arndt



Nadja Ofuatey-Alazard

Thursday, 08. June 2017

**12:00 – 13:30 Opening**

Introduction Prof. Dr. Susan Arndt & Nadja Ofuatey-Alazard (Festival Directors)

Greeting Nabil Barham »Future Migration: Network for Cultural Diversity« (Co-Speaker)

Greeting Stadt Bayreuth (Thomas Ebersberger, Mayor City of Bayreuth)

Greeting Prof. Dr. Martin Huber (Vice President, University of Bayreuth)

Greeting Dr. Christine Scherer (Coordinator, BIGSAS)

Greeting Caroline Hornstein Tomić (German Federal Agency for Civic Education)

Greeting Godfather Abasse Ndione

Greeting Dilan Zoe Smida (Children's Art Workshop/ String Art Piece)

**13:00 Reception (City of Bayreuth)** with Aras Hesso (Saz)

**14:00 – 15:00 Keynote** *Responsibility & Globalisation*

Pap Ndiaye (France)

Discussant: Kyung-Ho Cha (Germany)

Chair: Susan Arndt (Germany)

**15:15 – 16:45 Reading** *Responsibility & Migration*

Mohamed Amjahid (G/Morocco) read by Peggy Piesche (Germany),

Abasse Ndione (Senegal) & Najem Wali (Iraq/Germany)

Chair: Nabil Barham (Palestine/Germany), Peggy Piesche (Germany) & Mbaye Seye (Senegal)

**17:00 – 18:30 Panel Discussion** *Responsibility & Migration*

Mohamed Amjahid (Morocco/Germany, via Skype), Pap Ndiaye (F),

Abasse Ndione (Sen) & Najem Wali (Iraq/Germany)

Chairs: Susan Arndt (Germany) & Peggy Piesche (Germany)

**18:30 – 19:30 Art Performance** *Tabula Rasa*

Philip Kojo Metz (Germany)

Chair: Dilan Zoe Smida (Germany)

**19:30 - 20:30 Dinner**

**20:30 Director's Talk:** *ReMIX. Africa in Translation*

Screening of Filmintro and conversation: Nicolas Grange (F),

Nadja Ofuatey-Alazard (Germany) & Onokoome Okomo (USA/Nigeria)

Chair: Peggy Piesche

**21:00 Spoken Word Performance & Open Mic & Music**

Marc Alexandre Oho Bamba (F/Cameroon), Chantal Sandjon

(Germany) & Mutombo Da Poet (Ghana)

Music: DJ Sotusura (Palestine)

Chair: Nikita Adjirakor (Ghana), Nabil Barham (Palestine/Germany),

David Dina (Germany) & Yvette Ngum (Cameroon)

Friday, 09. June 2017

**11:00 – 12:30 Panel Discussion** *Migration@Bayreuth*

Muhammed Alkhatib (PhD student at the University of Bayreuth)

Nabil Barham (Palestine/Germany)

Neelab Bayani (Guest MA student at the University of Bayreuth)

Armin Brata (Board of Directors Bunt statt Braun - gemeinsam für Flüchtlinge e.V.)

Xhavit Mustafa (Chairman of the Integration Council of the City of Bayreuth)

Tina Krause (City Council Woman; Board of Directors KUnterBunT)

Manar Osman (Arabic Teacher at the University of Bayreuth)

Chairs: Anna-Maria Gentili (Germany) & Nina Simon (Germany)

**12:30 – 13:30 Lunch**

**13:30 – 14:30 Double Keynote** *Refugees are the Future*

Gary Younge (UK)

Najem Wali (Iraq/Germany)

Discussant: Peggy Piesche (Germany)

Chairs: Asaf Augusto (Angola) & Nadja Ofuatey-Alazard (Germany)

**15:00 – 16:30 Reading & Discussion** *Literature and Migration*

Nassur Attoumani (Mayotte), Aya Cissako (France) &

Olumide Popoola (UK)

Chair: Aminata Mbaye (G/F/Senegal), Rémi Tchokothe (Germany) &

James Wachira (Kenya)

**16:45 – 18:15 Panel Discussion** *Refugees are the Future*

Nassur Attoumani (Mayotte), Aya Cissoko (F),

Onokoo Okome (Nigeria), Olumide Popoola (UK) &

Gary Younge (UK),

Chair: Chris Odhiambo (Kenya) & Rémi Tchokothe (Germany)

**18:30 – 20:00 Opening of Film Series** *Film & Migration*

with *The Last of Us* (Tunisia 2016)

in the presence of the lead actor Jahwer Soudani (Tunisia)

Screening followed by a conversation

Conversation: Ute Fendler & Jahwer Soudani

**20:00 Dinner**

**21:00 Dance Performance** *If I had Wings*

Catherine Nakawesa (Uganda)

Chair: Anna-Maria Gentili (Germany)

Saturday, 10. June 2017

**10:00 Children's Art Workshop:** *Migration @ Play*  
with Dilan Zoe Smida (Germany) & Katharina Fink (Germany)

**11:00 – 12:30 Polylogue** *Crisis, Responsibility and Future*  
Hamado Dipama, Bavarian Refugee Council (Burkina Faso/Germany)  
Bernd Kasperek, Border Monitoring e.V. (Germany)  
Chair: Nabil Barham (Palestine/Germany), Anna-Maria Gentili  
(Germany) & Christine Klapeer (Germany)

**12:30 – 13:30 Lunch**

**13:30 – 15:30 Reading & Discussion** *Thinking shared Futures*  
Anis Chouchène (Tunisia), E.C. Osondu (Nigeria/USA) & Abdelaziz  
Baraka Sakin (South Sudan/Austria)  
Chair: Tamer Abd Elkream (Sudan), Aminata Mbaye (France/Senegal/  
Germany) & Mingqing Yuan (China/Germany)

**16:00 – 18:00 Panel Discussion** *Thinking shared Futures*  
Anis Chouchène (Tunisia), Hamado Dipama (Burkina Faso/  
Germany), Bernd Kasperek (Germany) & Chris Odhiambo (Kenia)  
Chair: Jaana Janßen (Germany) & Rémi Tchokothe (Germany)

Parallell event at Iwalewahauss, Wölfelstr. 6

**16:00 – 18:00 Cont. of film** series *Film & Migration*

Altes Schloss Bayreuth

**18:15 – 18:45 The Poet's Corner**  
MC: Abasse Ndione (Senegal)  
Griotage: Mutombo Da Poet (Ghana)  
Chair: Aminata Mbaye (France/Senegal/Germany)

**19:00 – 20:00 Dinner**

**20:00 Open Air Concert (Ehrenhof)**

M1 dead prez & Bonnot  
With special guests Jahdan Blakkamoore (Guyana/USA) &  
Shadia Mansour (Palestine/UK)  
Chairs: Nabil Barham (Palestine/Germany) &  
Nadja Ofuatey-Alazard (Germany)

## Festival Guests

**Mohamed Amjahid** is a political reporter at the ZEITmagazin. He has been awarded the Alexander-Rhomberg-Prize for young journalists and nominated for the CNN Journalism Award. His book *Amongst Whites. What it means to be privileged (Unter Weißen: Was es heißt, privilegiert zu sein)* was published in 2017. He lives in Berlin.



**Nassur Attoumani** who is a well known author, actor, composer, dramaturge, founder of a culture house and »Ancien DJ de bals poussière« lives and works on Mayotte. His body of work consists of a short story collection, 4 theatre pieces and 4 novels: *Le calvaire des baobabs* (2001), *Nerf de boeuf* (2001), *Mon mari est plus qu'un fou: c'est un homme* (2006) and *Tonton! Rends-moi ma virginité* (2015). He has also authored essays, novellas and poems.



**Marc Alexandre Oho Bambe** is a French-Cameroonian poet, spoken word artist, author, and 2015 winner of the Prix Paul Verlaine de poésie de l'Académie Française. His books, *Résidents de la République* (2016) and *Le Chant des possibles* (2016), written »in a state of emergency«, feature poems, writings and reflections »in favor of finding ways of living together, against the defeat of ideals, desperation, and fatalism«.



**Anis Chouchène** is a Tunisian poet whose poems address the political and social realities of Black Tunisians. He became a household name during the so-called 'Arab Spring', but more so when his cult poem »Peace be Upon You« was aired in April 2015 on the Hannibal Television program »Taalū Nehkiyu« (Let's Talk).



**Aya Cissoko** was born in France as the daughter of Malian immigrants. In 1986 her father and sister fell victim to an arson attack. Boxing became Aya Cissoko's refuge and in 2006 she became Amateur Boxing Champion. A fracture of the spine ended her boxing career in 2010. In 2011, she (together with Marie Desplechin) published her first book, that was also filmed and released under the title *Danbé, la tête haute (Danbé, head held high)*. In 2016, she published her second book *n'ba*, a German translation of which will be released by Wunderhorn in September 2017. Aya Cissoko studies political science at the Institut d'études politiques in Paris.





**Hamado Dipama** fled from Burkina Faso to Germany in 2001. Since 2007 he has been spokesperson of the Bavarian Refugee Council and is committed to finding solutions for the concerns of refugees and Black people in Germany in various ways. He is founder and chairman of the Work Group Panafricanism Munich and co-founder and deputy

chairman of the Central Committee of the African Communities in Germany. In 2010 he was elected into the Foreigner's Council of the City of Munich and in 2011 he was elected to the board of directors of AGABY, the Working Group of the Bavarian Councils of Foreigners, Migrants and for Integration.



**Hicham Ibrahim** aka DJ Sotusura has been a passionate Hip Hop DJ since 1998 whilst living in Los Angeles, California. He has hosted a number of Radio shows dedicated to Hip Hop in the Jordan, Lebanon and New York City, as well as playing live shows with local and global artists worldwide. He is actively involved in expanding the Arabic Hip Hop scene and giving exposure to upcoming talents in the Middle East.



**Bernd Kasperek** is a mathematician and cultural anthropologist and has been researching the European border regime for more than ten years. He is a founding member of the network »Critical Migration and Border Regime Research« and a member of the »bordermonitoring.eu« research association.



**M1 und Bonnot** is a duo made up of Brooklyn-born rapper/activist M1 of Dead Prez, aka »The Reality Archivist«, and Italian music producer Bonnot. The two started working together years ago as like-minded musicians and activists and have now produced the full album *Between Me and the World*.

Besides raising awareness through music, M1 and Bonnot have also co-founded the AP2P (All Power To The People) crew, which links the Black Liberation movement and the Italian left with a message of »co-operation and togetherness«.



**Phillip Kojo Metz** is a German-Ghanaian artist and photographer. His long-term project »EAGLE AFRICA« is concerned with the history of German / African history, while it questions artistically socially dominant historical developments. Metz lives in Berlin.



**Mutombo Da Poet** is a pioneer and trendsetter in the Ghanaian Spoken Word scene and has through his performances inspired many artists in Ghana and internationally to pursue this art form. Mutombo is the winner of the first Ehalakasa Poetry Slam 2009 and was a poet in residence of 'Bless Da Mic'. He released his first album *Photosentences* in 2012 and has since released many Spoken Word Tracks.



**Catherine Nakawesa** is a Ugandan dancer, choreographer and writer. She draws from a comprehensive repertoire of dance styles and performs and teaches Africa-wide as well as internationally. In Uganda, she has initiated and directs *Beautiful Feet* - a collective of female dancers, as well as *Clay Dance Company* which mentors young people through dance. Nakawesa seeks to inspire and connect with people worldwide through her creations.



**Pap Ndiaye** is a Professor of history and Chair of the History department at Sciences Po Paris. His main area of interest is the history of persons of African descent, on both sides of the »Black Atlantic«. He has recently published *La Condition noire. Essai sur une minorité française* (Folio Gallimard 2009) and *Histoire de Chicago* (Fayard 2013), and is currently working on a global history of the civil rights in the 20th century.



**Abasse Ndione** is a Senegalese writer. After his first 2 novels, *La vie en Spirale (Life in a Spiral)* and *Ramata*, his third novel, *Mbëkë mi* (2008), addresses African migration to Europe. The novel was filmed and released by Moussa Touré in 2012 and was published in German translation in 2014 as *Die Piroge (The Pirogue)* by Transit Publishers. Meanwhile the book is no longer available in print, yet still exists as an e-book. Abasse Ndione is the guest of honor and godfather of the BIGSAS Literature Festival 2017.



**E.C. Osondu** was born in Nigeria. He is active as an author, publisher and lecturer, and also engages in the Nigerian Writers Association. In 2009 he was awarded the Caine Prize for his short story »Waiting«. Since 2004, Osondu has been living in the U.S., where he has been teaching at Providence College as an Associate Professor for Creative writing. In 2017 his novel *This House is not for sale* (2015) will be published in German translation as *Dieses Haus ist nicht zu verkaufen* by Wunderhorn.





**Olumide Popoola** is a London-based Nigerian-German author, poet, performer and speaker who presents internationally, often collaborating with musicians or other artists. Her novella *this is not about sadness* was published by Unrast Verlag in 2010. Her play *Also by Mail* was published in 2013 by Witnessed (edition assemblage) and the short story collection *breach*, which she co-authored with Annie Holmes, in 2016 by Peirene Press. Her publications also include critical essays (often on practice-led research and the novel), hybrid pieces and poetry.



**Abdelaziz Baraka Sakin** is one of Sudan's foremost writers. Since his works were banned in Sudan and he had been temporarily imprisoned, he has been living and working in exile in Austria since 2012. His books and texts tell of the complexity, tensions and conflicts in his home country. The harsh fate of seasonal workers is shown in the short story collection *At the Peripheries of Sidewalks* (2005) and the novel *The Jungo. Stakes of the Earth* (2009). *The Messiah of Darfur* (2013) addresses the conflict in the west of the country. *Alkchandris. Who is afraid of Osman Bushra?*, which was published in German in 2012, tells the story of a street worker working with alcohol-addicted street children.



**Chantal Sandjon** is an African-German author, Spoken-Word artist and nutritionist (MSc), who also conducts performative city tours on colonial tracks. Having grown up in Berlin, she moved to Cameroon and the UK for several years and also resided in Johannesburg, South Africa for an extended time period. In her work as an artist, Sandjon deals primarily with postcolonial and identity-political themes. In 2012 she received the Daniil Pashkoff Prize for Lyric. Since 2012 she again lives and works in Berlin.



**Jahwer Soudani** is a Tunisian street artist, graphic artist and actor. He graduated from the Higher School of Science and Technology of Design in Tunis. In 2016, he played the leading role in the dialogue-less film *The Last of Us* of the Tunisian filmmaker Ala Eddine Slim.



**Najem Wali** is an Iraqi writer and journalist. He fled to Germany in 1980 after the outbreak of the Iran-Iraq War. Wali writes as a cultural correspondent for the Arabic daily newspaper *Al Hayat* and regularly for German-speaking newspapers such as *Süddeutsche Zeitung*, *Neue Zürcher Zeitung* and *Die Zeit*. He has been the city scribe Graz since September 2016 and will be until August 2017. His novels *Baghdad Marlboro* (2014), for which he was awarded the Bruno Kreisky Prize in 2014, and *Baghdad (Memoirs of a World City)*, 2015) were published by Hanser.

**Gary Younge** is a British author and journalist. He writes for the British newspaper *The Guardian*. His most famous publications include *The Speech - The Story behind Dr. Martin Luther King Jr.'s Dream* (2013), *Who are We? And Should it Matter in the 21st century?* (2010) and *Stranger in a Strangeland: Travels in the Disunited States* (2006). His 2016 *Another Day in the Death of America* was nominated for the Orwell Prize for Books 2017 Longlist.



## Cultural Extras: Thursday, June 8<sup>th</sup> 2017

### Art Performance *Tabula Rasa*

The long-term art project »EagleAfrica« by the German-Ghanaian artist and photographer Phillip Kojo Metz challenges socially dominant historical narratives. Metz: »German-African history as part of German history should become a basic knowledge block in teaching,



learning and discussing German national history.« Just as escape, expulsion and migration also form a legacy of German and European colonialism, a rethinking of history can write new perspectives onto the present and the future. Metz participated in the exhibition of the German Historical Museum (DHM) in Berlin, which was opened on 14 October 2016 under the title »German colonialism, fragments of its history and present« and can still be viewed until 14 May 2017.

Another recent exhibition of Philip Kojo Metz includes the work »1000 Pages«, which challenges historiography as a linear and monolithic narrative, and wants to draw attention to the palimpsest-like present yet silenced ‚original (hi)story‘. On the evening of the opening day of the BIGSAS Literature Festival 2017, the artist will be exhibiting a performative installation entitled »Tabula Rasa« and will also be exhibiting other works on this and related topics.

**Performance & Video:** Philip Kojo Metz (D)  
**Place:** Altes Schloss Bayreuth  
**Time:** Thursday, June 8<sup>th</sup> 2017, 18:30 – 19:30 h  
**Moderation:** Dilan Zoe Smida (D)

### Director's & Producer's Talk:

*ReMIX. Africa in Translation*



Following the BIGSAS Literature Festival 2016, French photographer and filmmaker Nicolas Grange and producer Nadja Ofuatey-Alazard traveled to the former German colonies in Africa with changing curatorial teams. Out of the symposia organized with local partners and the roadtrips, 4 half-hour films with expert interviews were created, which will now find their educational home in the media center of the German Federal Center for Civic Education/bpb.

**Conversation:** Nicolas Grange (F), Nadja Ofuatey-Alazard (D) & Onokoombe Okomo  
**Moderation:** Peggy Piesche  
**Place:** Altes Schloss Bayreuth  
**Time:** Thursday, June 8<sup>th</sup>, 20:30 – 21:00 h

### Spoken Word & Music: *Migrating Words and Sounds*



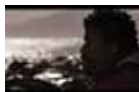
Spoken Word composes lyrical art for the oral-aural scape. Existing in interaction, spoken word performs as intertextual palaver on a stage that is both archive and laboratory for the future. Compositions of word, intonation, mimicry and gesture meet in becoming rhetorical masterpieces rooted in Hip Hop as they are in orature, the oral literature tradition of the African continent. Ethic and aesthetic pleasure is guaranteed just as much as transcultural processes of encounter that transgress boundaries of space and time, nation and genre, text and (hi)story. Marc Alexandre Oho Bambe, the celebrated French-Cameroonian slameur and highly awarded poet, Chantal Sandjon, the subtle German Spoken Word artist from Berlin, and Mutombo Da Poet, Ghana's strongest slammer, invite you to a firework of the spoken word, which is embedded in music by DJ Sotusura from Palestine who performs word-nets around the world.

**Performances:** Marc Alexandre Oho Bambe, Chantal Sandjon & Mutombo Da Poet  
**Music:** DJ Sotusura  
**Place:** Altes Schloss Bayreuth  
**Time:** Thursday, June 8<sup>th</sup> 2017, 20:30 h

## Cultural Extras: Friday, June 9<sup>th</sup> 2017

### Film & Discussion *Film & Migration*

The film series on flight and migration, curated by Prof. Ute Fendler, preludes with the strong images of *The Last of Us* (2016) by the Tunisian director Ala Eddine Slim. The dialogue-less film shows the escape story of an African through the Sahara desert and his shipwreck in the Mediterranean, which fades into an imaginative surreal odyssey. In the 2016 edition of the Venice Film Festival, the film was awarded the »Lion of the Future Luigi de Laurentiis« as the best directorial debut. On Saturday the series will be continued at the Iwalewahaus with further films on the festival topic.



<b>Film:</b>	The Last of Us (Tunisia, 2016, 95")
<b>Ort:</b>	Altes Schloss Bayreuth
<b>Zeit:</b>	Friday, June 9 <sup>th</sup> 2017, 18:30 – 20:00 h
<b>Conversation:</b>	Ute Fendler & Jahwar Soudani (lead actor)

### Dance Performance *If I had Wings*

In her dance performance *If I had Wings* the Ugandan dancer, choreographer and writer Catherine Nakawesa weaves words and movement into a narrative on what would be..., what could be..., ... if human beings had wings.



<b>Performance:</b>	Catherine Nakawesa
<b>Place:</b>	Altes Schloss Bayreuth
<b>Time:</b>	Friday, June 9 <sup>th</sup> 2017, 21.00 h
<b>Moderation:</b>	Anna-Maria Gentili

## Cultural Extras: Saturday, June 10<sup>th</sup> 2017

### Children's Art Workshop *Migration @ Play*

As each and every year within the framework of the literature festival, a workshop for children takes place. By way of the techniques of Boal's »Theater of the Oppressed«, the BIGSAS Literature Festival 2017 aims to give the children the courage to »do« art. In addition to interesting acquaintance games, a string art piece will be created jointly and then presented at the festival.



<b>Direction:</b>	Dilan Zoe Smida & Katharina Fink
<b>Place:</b>	Altes Schloss Bayreuth
<b>Time:</b>	Saturday, June 10 <sup>th</sup> 2017, 10:00 – 11:30 h

## The Poet's Corner *The Poetics of Migration*



The Ghanaian poet Mutombo Da Poet will wind up the festival with an assemblage, a poetic résumé of the festival. In the tradition of the griot, he might praise the festival's highlights and/or voice critic in the appropriate manner.

<b>MC:</b>	Abasse Ndione
<b>Griotage:</b>	Mutombo Da Poet
<b>Place:</b>	Altes Schloss Bayreuth
<b>Time:</b>	Saturday, June 10 <sup>th</sup> 2017, 18:15 h
<b>Chair:</b>	Aminata Mbaye

## Open Air Concert



This year's BIGSAS Literature Festival closing concert brings true word power to the stage. The art of Hip Hop is in itself a travelling poetics of self-representation, migrating all over the world as a lyrical challenge to narratives of othering. The revolutionary voice of international Hip Hop artist M1 from Dead Prez - aka »The Reality Archivist« - and Italian music producer Bonnot will bring real Hip Hop to Bayreuth. Italy is the country to which

most migrants seeking refuge arrive. M1 and Bonnot joined forces across nations and continents to address these pressing political issues worldwide. The concert will also present special appearances by the duo's exquisite guests: the international Reggae artist Jahdan Blakkamore as well as the Palestinian singer and Queen of Arabic Hip Hop Shadia Mansour.

<b>Concert:</b>	M1 dead prez & Bonnot special guests Jahdan Blakkamoore & Shadia Mansour
<b>Time:</b>	Saturday, June 10 <sup>th</sup> 2017, 20:00 h
<b>Place:</b>	Ehrenhof im Alten Schloss
<b>Chairs:</b>	Nabil Barham & Nadja Ofuatey-Alazard

## Academic Extras: Friday, June 9<sup>th</sup> 2017

### Panel Discussion *Migration @ City and University of Bayreuth*

Migration is a global phenomenon with local histories, causes and impacts all across the globe. This panel discussion invites a debate between University of Bayreuth scientists with refugee status, guest students, the Advisory Council for Integration of the city of Bayreuth, *Bunt statt Braun – gemeinsam stark für Flüchtlinge e.V.* (an organization that supports refugees in Bayreuth) and a board member of *KUnterBunT e.V.* (an alliance against racism in Bayreuth and the region). From various perspectives, different voices and positionings will shed a spotlight on the local situation. How does migration play out in Bayreuth?



- Panel discussion:** Migration @ Stadt and the University of Bayreuth  
**Panel guests:** Muhammed Alkhatib, Nabil Barham, Neelab Bayani, Armin Brata, Xhavit Mustafa, Tina Krause & Manar Osman  
**Place:** Altes Schloss Bayreuth  
**Time:** Friday, June 9<sup>th</sup> 2017, 11:00 – 12:30 h  
**Moderation:** Nina Simon & Anna-Maria Gentili

### Accompanying Academic events at the University of Bayreuth

#### **Advanced Seminar:** *Future Europe. Narrating Globalisation, Migration and Diaspora in Literatures in English*

The advanced seminar of the chair for English studies and Anglophone Literatures deconstructs migration as a crisis and imagines possible futures for Europe. This approach will be undertaken from a theoretical point of view, as well as through fictional literature such as from Chimamanda Adichie, Bernardine Evaristo, E.C. Osondu, Olumide Popoola und Zadie Smith.



- Direction:** Susan Arndt with tutorial by Samira Paraschiv  
**Place:** Iwalewahaushaus, Seminar room  
**Time:** Friday, June 3<sup>rd</sup> 2017, 17.00 - 19.00 h  
as well as June 23<sup>rd</sup> und July 7<sup>th</sup> 2017, 15:00 – 20:00 h

**Advanced Seminar:** *La grande littérature mineure: Haïti*



Haitian literature and that of its diaspora is described to be »grande littérature« because of its new aesthetic and thematic accents. Nevertheless, it is often marginalised because of the country's difficult political situation. The seminar will challenge this perception and introduce students to well-known Haitian writers.

**Direction:** Ute Fendler  
**Place:** GW 1, S 92  
**Time:** Thursdays, 10 – 12 h

**Advanced Seminar:** *Nassur Attoumani ou un écrivain peut-il être prophète chez soi?*



The lecturers dedicate their seminar to Nassur Attoumani, a great writer who lives in Mayotte. His literature is known for describing everyday life challenges, for which his works were often at risk of being censored. These sensitive topics often provoked hostility from his critics. Attoumani will be present in person at the block seminar sessions.

**Direction:** Ute Fendler & Rémi Tchokothe  
**Time & Place:** Monday, May 15<sup>th</sup>, 8:00 - 10:00 h (GW 1, S 90)  
Tuesday, June 13, 14:00 -16:00 h (GW1, S 125)  
Wednesday, June 14<sup>th</sup>, 8:00 -13:00 h (Room tbd)



## Team Scholars

**Tamer Abd Elkreem**, PhD., BIGSAS Alumnus, is Lecturer in the department of Sociology and Social Anthropology of the University of Khartoum, Sudan

**Nikitta Adjirakor**, MA, BIGSAS Junior Fellow researching on Bongo Fleva and Spoken Word in Tanzania

**Muhammed Alkhatib**, BA, MA student of the MAIAS programme at Bayreuth University and professional tourist guide in Syria

**Sifa Alfakir**, BA, Master student of Francophone Studies at the University of Bayreuth

**Asaf Cassule Noe Augusto**, MA, BIGSAS Junior Fellow researching on Portuguese migration to Angola

**Susan Arndt** is Professor of Transcultural English Studies at the University of Bayreuth and spokesperson of the research association *Future Migration. Network for Cultural Diversity*

**Shirin Assa**, MA, BIGSAS Junior Fellow researching on future narratives of Europe. She is a board member of the research association *Future Migration. Network for Cultural Diversity*

**Nabil Barham**, MA, PhD student at the international graduate school *Kulturbegegnungen – Cultural Encounters – Rencontres Culturelles (IPP)* researching on trauma in Palestinian and Israeli poesy. He is a board member of the research association *Future Migration. Network for Cultural Diversity*

**Kyung-Ho Cha** is Junior Professor of Newer German Literature Studies

**Samuel Dierks**, Bachelor student of Intercultural Studies at the University of Bayreuth

**David Dina**, Bachelor student of Intercultural Studies at the University of Bayreuth

**Ute Fendler** is Professor of Francophone Literatures and Media in Africa at the University of Bayreuth and Second Director of the Bayreuth Academy of Advanced African Studies

**Katharina Fink**, Dr. Phil, BIGSAS Alumna, research associate at the Bayreuth Academy of Advanced African Studies and curator and member of staff at Iwalewahaus

**Anna-Maria Gentili**, BA, Master student of Cultures and Societies in Africa and German as a Second language at the University of Bayreuth

**Maximilian Höhn** Bachelor student of Intercultural Studies at the University of Bayreuth

**Jaana Janßen**, MA, BIGSAS JF researching on migration networks und the negotiation of difference and commonalities

**Christine Klapeer** is Post-Doc-scientist for Gender Studies and co-speaker of the Bayreuth Association GeQInDi (Gender, Queer, Interdisciplinary and Diversity Studies)

**Xin Li**, MA, PhD student at the international graduate school *Kulturbegegnungen – Cultural Encounters – Rencontres Culturelles (IPP)* researching on silence and resistance in North American literature

**Aminata Cecile Mbaye** is BIGSAS Alumna and member of staff at the chair of Francophone Literatures and Media in Africa at the University of Bayreuth, working on gender and sexuality in African literatures

**Marjan Nuhnejad**, BA, Master student of Intercultural Anglophone Studies at the University of Bayreuth

**Yvette Ngum**, MA, BIGSAS Junior Fellow researching on cultural dynamics and identities in social media and videos in Cameroon

**Christopher Odhiambo** is Professor for Theatre and Media Studies at the Moi University, Eldoret, Kenia and currently working as an Alexander-von-Humboldt-Fellow at the University of Bayreuth

**Nadja Ofuatey-Alazard**, Dipl- Journ., BIGSAS Junior Fellow researching on African(-diasporic) literatures

**Onookome Okome** is Professor for Literature and Film in Africa at the University of Alberta, Canada, and currently working as an Alexander-von-Humboldt-Fellow at the University of Bayreuth

**Samira Paraschiv**, BA, Master student of Intercultural Anglophone Studies at the University of Bayreuth and member of staff at the Bayreuth Academy of Advanced African Studies

**Peggy Piesche**, MA, Researcher at the Bayreuth Academy of Advanced African Studies, working on racism, African diasporas and Black/diasporic literature

**Mbaye Seye**, MA, BIGSAS Junior Fellow researching on Senegalese film and mediascapes

**Nina Simon**, MA, member of staff in German teaching-methodology and researching on teaching and racism with a focus on theatre and didactics

**Rémi Tchokothe**, Dr. Phil., BIGSAS Alumnus and member of staff at the chair of African Linguistics at the University of Bayreuth, researching on migration and African literatures in African languages

**Dilan Zoe Smida**, BA, Master student in Literature and Media at the University of Bayreuth and board member of the research association *Future Migration. Network for Cultural Diversity*

**James Wachira**, MA, BIGSAS Junior Fellow researching on literary negotiations of knowledge on environment in Kenyan oral literature

**Alice Mingqing Yuan**, MA, BIGSAS Junior Fellow researching on African(-diasporic) conceptualisations of China

## Contact

### Email contact Team:

BIGSAS-Literaturfestival@uni-bayreuth.de

### By mail:

BIGSAS Festival of African and African-Diasporic Literatures  
c/o Bayreuth International Graduate School of African Studies  
Universität Bayreuth  
D-95440 Bayreuth

### Team:

Universität Bayreuth, Sprach- und Literaturwissenschaftliche Fakultät,  
Professur für Englische Literaturwissenschaft und anglophone Literaturen

### Festival Directorate:

Prof. Dr. Susan Arndt  
Nadja Ofuatey-Alazard, Dipl. Journ.

### Coordination & Controlling:

David Dina  
Anna-Maria Gentili

### Technical Direction:

Nabil Barham

### Art Curation:

Dilan Zoe Smida

### Technical Assistance:

Sifa Alfakir & Mbaye Seye

### Production & Hospitality:

Mohamed Alkhatib, Camillo Arndt, Joshua Arndt, Samuel Dierks,  
Maximilian Höhn, Xin Li, Marjan Nouhnejad, Samira Paraschiv, B'net  
»Bennie« Rahal, Leo Schneider, Alice Mingqing Yuan

### Driver:

Patrick Martin

### and:

Prof. Ute Fendler  
Dr. Katharina Fink  
Dr. Aminata Mbaye  
Peggy Piesche  
Dr. Rémi Tchokothe

### Artwork:

Logo: Adam Azarian, Paris  
Layout, Grafik, Webdesign: [www.movimientos.net](http://www.movimientos.net)  
Fotografie: Dilan Zoe Smida & Maximilian Arndt

### Venue:

Altes Schloss Bayreuth  
Maximilianstr. 6  
95444 Bayreuth

**Venue:**

**Altes Schloss Bayreuth**  
Maximilianstr. 6 | 95444 Bayreuth



The **BIGSAS Festival of African and African-Diasporic Literatures** is an event of the Bayreuth International Graduate School of African Studies (BIGSAS), University of Bayreuth, in cooperation with:



Bayerisches Staatsministerium für  
Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst



Auswärtiges Amt



PluriVersum Kultur e.V.



Regierung von Oberfranken



IWALEWAIIAUS



INSTITUT  
FÜR AFRIKASTUDIEN

